



PORSCHE



Monteringsvejledning | Quickstart Guide

Porsche Classic
Radio-navigationsystem

Version 2014
© Copyright 2014 Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Aktiengesellschaft

Monteringsvejledning version 1.0 til Porsche
Classic radio-navigationssystem (PCRN).

Alle programmer og betegnelser, som nævnes i dette dokument, er registrerede mærker eller varemærker, der ejes af producentvirksomhederne, og som ikke må anvendes kommercielt eller til andre formål. Uden skriftlig tilladelse fra dr. ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft må ingen af disse dokumenters dele kopieres eller overføres til formål af en hvilken som helst art. Dette gælder uanset, om det gøres med elektroniske eller mekaniske systemer. Alle rettigheder forbeholdes.

Kolofon

Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft
Porscheplatz 1
D-70435 Stuttgart
Internet: www.porsche.com/classic

Udstyr

På grund af den løbende videreudvikling af systemerne og de forskellige bestemmelser i lovene i de enkelte lande tager vi forbehold for afvigelser i udstyr og teknik i forhold til billederne og beskrivelserne. Udstyrsvarianterne leveres ikke altid med som standard.

Support

Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til det nærmeste Porsche-center.

Sikkerhedsanvisninger i driftsvejledningen

I denne driftsvejledning anvendes forskellige former for sikkerhedsanvisninger.

ADVARSEL

Risiko for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser. Hvis sikkerhedsanvisninger i kategorien "Advarsel" ikke overholdes, kan det medføre alvorlige eller livsfarlige kvæstelser.

BEMÆRK

Risiko for materielle skader.

Hvis sikkerhedsanvisningerne i kategorien "Bemærk" ikke følges, er der fare for materielle skader på bilen.

 Ekstra informationer, tips, der skal følges.

Indholdsfortegnelse

Vigtige anvisninger	4
Vigtige anvisninger vedrørende	
færdssikkerheden	4
Vigtige anvisninger til montering	4
Montering og afmontering af PCRN	5
Montering	5
Finjustering af monteringsdybden	5
Afmontering	5
Tilslutningsskema	6
Tilslutning af tilbehør	7
Installation af medieboxen	7
Installation af håndfri mikrofon	7
Tilslutning af soundsystemer	8
Installation af antenner (GPS og SiriusXM)	8

Vigtige anvisninger

Vigtige anvisninger vedrørende færdselssikkerheden

PCRN (Porsche Classic radio-navigations-system) er den centrale styreenhed til radio, mediefunktioner, iPod, eksterne audiokilder, soundindstillinger, navigation og Bluetooth-telefoni. Følgende punkter skal overholdes, så du selv og andre ikke udsættes for unødigt risiko ved brug af PCRN:

ADVARSEL

Fare for ulykker. Hvis din opmærksomhed afledes, kan du miste kontrollen over bilen.

- ▷ Betjen kun PCRN, når du kan styre bilen sikkert, og færdselssituationen tillader det. Hvis du er i tvivl, skal du standse bilen og betjene PCRN, når bilen holder stille.

ADVARSEL

Fare for ulykker. Navigationssystemet giver forslag til ruten og er udelukkende en hjælp til bilens fører. Det fritager dig ikke fra det fulde ansvar for kørsel efter færdselsreglerne og de øvrige bestemmelser, der gælder for kørsel på gader og veje.

Som fører af bilen er det dig, der skal vurdere færdslen. Som den eneste har du ansvaret for, at bilen køres sikkert efter færdselsreglerne.


- ▷ Vær altid opmærksom på, hvad der sker i trafikken.

Vigtige anvisninger til montering

Dette produkt er bygget til anvendelse i biler med et 12-volt-batteri. Før du monterer radioen i bilen, skal du sikre dig, at batterispændingen er i overensstemmelse med radioen. Hvis det ikke er tilfældet, skal du bruge en spændingskonverter til konvertering af forsyningsspændingen til 12 volt.

BEMÆRK

- ▷ Fare for kortslutning og brandfare ved arbejde på bilens elektriske system. Afbryd batteriet ved arbejde på køretøjets elektriske system.
- ▷ Fastgør alle kabler med kabelklemmer eller isoleringsbånd, så kortslutning i kablerne og skader på apparatet undgås. Træk ikke kablet forbi steder, hvor det kan varmes op. Undgå steder med bevægelige dele som f.eks. gearstangen, håndbremsen eller sædeskiner, så kablets isolering ikke ødelægges.
- ▷ Undgå kortslutning og skader, som kan opstå, fordi tilslutningsstrengene trækkes gennem motorrummet og tilsluttes til batteriet.

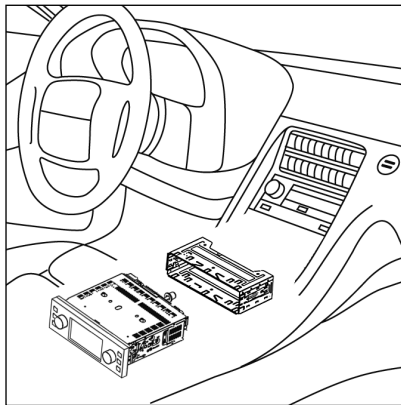
- ▷ Udskift altid sikringen med en ny 15-ampere-sikring, hvis den er defekt. Brug aldrig andre sikringer end de angivne, da det kan medføre kabelbrand eller kortslutning.
 - ▷ Slut ikke apparater til batteriet, da batteriet kan overophedes.
 - ▷ Sørg for, at alle kabelforbindelser til højttalerne er isoleret korrekt, så kortslutning undgås.
 - ▷ Undgå forbindelser fra jordkablet til højttalerudgangen, da det interne sluttrin kan tage skade.
 - ▷ Den maksimale belastning for de anvendte højttalere er på 4 x 45 watt.
 - ▷ Sørg for korrekt tilslutning af højttalerne, da navigationsmeddelelserne kun sendes til de forreste højttalere.
 - ▷ Der skal grundlæggende ikke bruges tacho-signal, for at apparatet fungerer.
 - ▷ Principielt anbefaler vi, at apparatet monteres i et specialværksted.
-  Biler med antenneforstærker skal tilsluttes på ISO-stikket (sort) PIN5 (blå). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til det nærmeste Porsche-center.

Montering og afmontering af PCRN

Montering

1. Før du begynder, skal batteriet afbrydes helt fra bilens strømnet.
2. Tag monteringsrammen af radioen. Hvis den sidder i indgreb, kan du bruge den medfølgende nøgle til at løsne rammen med.
3. Tag det gamle apparat ud inklusive monteringsrammen.
4. Kontrollér, at den nye monteringsramme kan sættes ind i DIN-åbningen. Monteringsrammen er produceret til åbninger med målene 183 x 52 mm (bredde x højde). Brug ikke vold, når monteringsrammen sættes ind.
5. Bøj monteringsrammens sikringstapper ned, og sørg for, at radioen sidder sikkert og fast i bilen.
6. Anbring radioen foran monteringsåbningen. Træk tilslutningsledningerne gennem monteringsrammen, og forbind derefter apparatet med kablerne. Følg omhyggeligt tilslutningsdiagrammet, og sørg for, at alle kabler er isoleret korrekt.
7. Principielt anbefaler vi, at den medfølgende afstandsholder monteres på bagsiden af apparatet. Afstandsholderen beskytter radiotilslutningerne og skrues ind i det dertil beregnede gevind. Derefter sættes den vedlagte gummihætte på.
8. Sæt radioen ind i monteringsåbningen, indtil den går i indgreb i monteringsrammen.

9. Når radioen er forbundet med kablerne, sluttes batteriet til igen. Tænd for radioen ved aktiv tænding, og prøv, om radioen kan tændes. Hvis ikke, skal kabelføringen kontrolleres igen. Hvis radioen stadig ikke kan tændes, bedes du henvende dig til det nærmeste Porsche-center.



Porsche 911 (indtil produktionsår 1973):

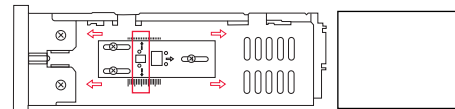
Ved denne model skal justeringerne foretages på radioåbningen, da den medfølgende 1-DIN-monteringsramme ikke kan installeres i radioåbningen, uden at instrumentbrættet åbnes. Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til det nærmeste Porsche-center.

BEMÆRK

Skader på radioen: Forkert tilslutning kan føre til irreparable skader på radioen eller på bilens elektroniske system.

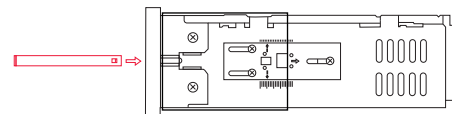
Finjustering af monteringsdybden

For at tilpasse monteringsdybden individuelt efter bilmodellen løsnes justeringsanordningens skruer på begge sider af apparatet. Tilpas stillingen, og stram derefter skruerne igen.

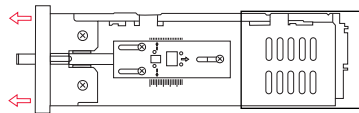


Afmontering

1. Sæt de to medfølgende låsenøgler ind i åbningerne til venstre og højre på kanten af apparatets forside, indtil de går i indgreb.

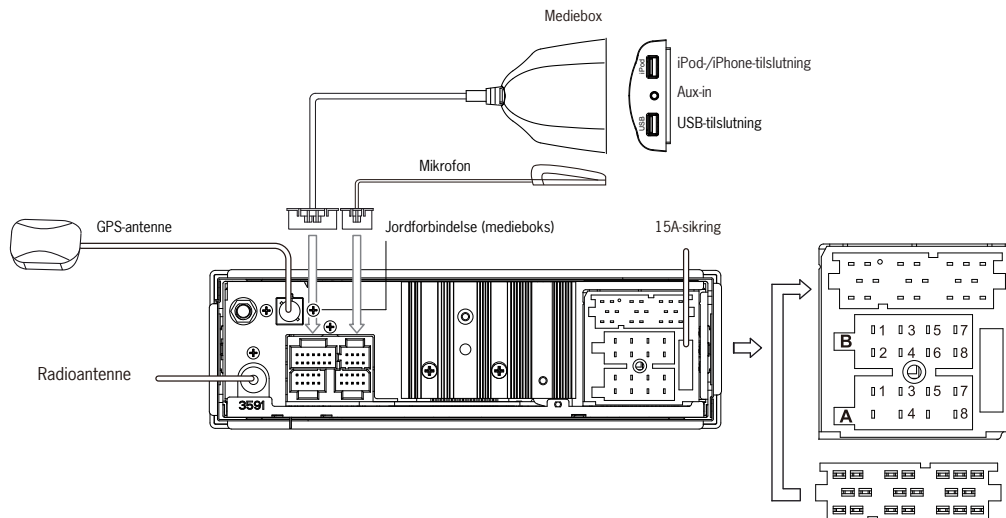


2. Tag forsigtigt apparatet ud af radioåbningen med de to låsenøgler.

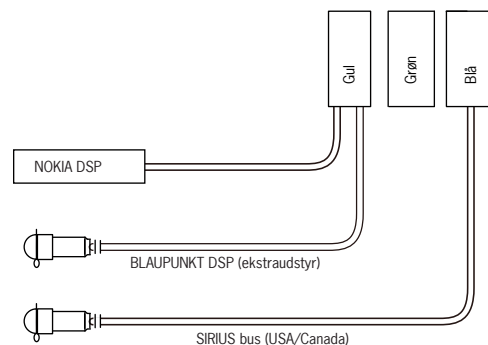


3. Tag alle stik ud af apparatets bagside.
4. Tag monteringsrammen ud af radioåbningen.

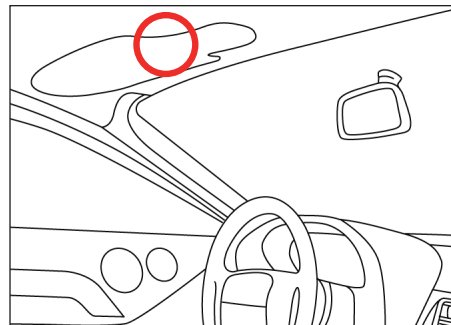
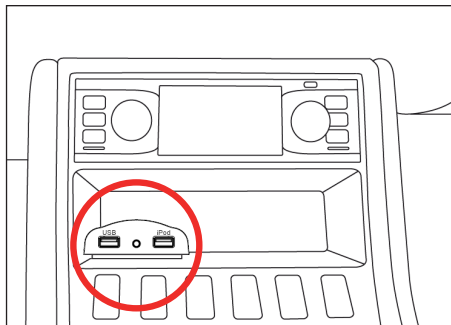
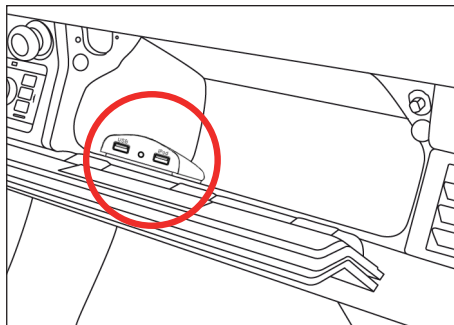
Tilslutningsskema



Position	Tilslutning A	Tilslutning B
1	-	Højttaler R (bag) (+)/violet
2	-	Højttaler R (bag) (-)/violet/sort-stribet
3	-	Højttaler R (foran) (+)/grå
4	Batteri 12V (+)/gul	Højttaler R (foran) (-)/grå/sort-stribet
5	Forstærkerstyring/antenne	Højttaler L (foran) (+)/hvid
6	-	Højttaler R (foran) (-)/grå/sort-stribet
7	ACC+ /rød	Højttaler L (bag) (+)/grøn
8	Jordforbindelse/sort	Højttaler L (bag) (-)/grøn/sort-stribet



Tilslutning af tilbehør



Installation af medieboxen

Medieboxen, som medfølger ved køb, giver mulighed for følgende tilslutninger:

- ▷ USB-stik (op til maks. 32 GB) til afspilning af musikfiler.
- ▷ Aux-in: 3,5 mm-jacktilslutning til eksterne mediekilder.
- ▷ USB-tilslutning til iPod/iPhone.

Vi anbefaler, at medieboxen installeres i handskerummet eller i midterkonsollen (se billederne ovenfor). Yderligere informationer om tilslutning kan findes i billedet til tilslutningsskemaet.

i De angivne monteringspositioner er kun vejledende. Da forholdene inden i de forskellige biler kan være forskellige, bedes du henvende dig til det nærmeste Porsche-center vedrørende den optimale installation.

Installation af håndfri mikrofon

PCRN har en mikrofon monteret i frontafdækningen, som bruges til det integrerede håndfri udstyr. Endvidere leveres en separat mikrofon med, som kan forbedre talekvaliteten endnu mere. For optimal udnyttelse af mikrofonen anbefaler vi, at den monteres i området ved solskærmen. Yderligere informationer kan findes i billedet til tilslutningsskemaet.

i Den angivne monteringsposition er kun vejledende. Da forholdene inden i de forskellige biler kan være forskellige, bedes du henvende dig til det nærmeste Porsche-center vedrørende den optimale installation.

Tilslutning af soundsystemer

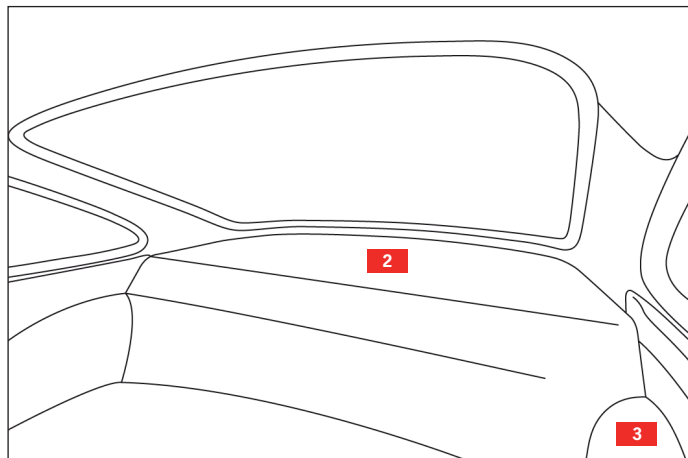
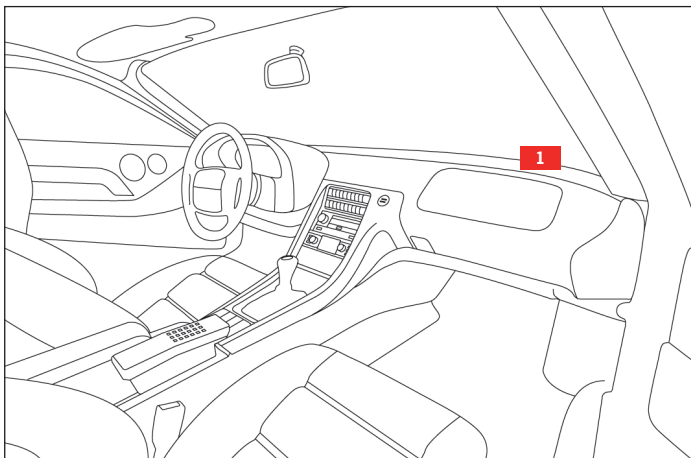
PCRN er forberedt til tilslutning af soundsystemer fra Nokia og Blaupunkt. Soundsystemer kan tilsluttes direkte via soundsystemets tilslutningskabel, som er monteret fra fabrikken. Ved tilslutning af soundsystemer fra Blaupunkt skal der bruges et tilslutningskabel, som leveres som tilbehør, delnummer 91164220900. Yderligere informationer kan findes i billedet til tilslutningsskemaet.

i Ved køb af tilbehørsdele bedes du henvende dig til det nærmeste Porsche-center.

Installation af antenner (GPS og SiriusXM)

Principielt anbefaler vi, at antenner (GPS-antenne og SiriusXM (kun til USA/Canada) monteres inden i køretøjet. Undgå så vidt muligt monterings-situationer, hvor modtagedelene dækkes til, og modtagelsen kan forringes. Ved montering af antenner anbefaler vi monteringspositionerne i den følgende tabel. Yderligere informationer kan findes i billedet til tilslutningsskemaet.

- i** ▶ De angivne monteringspositioner er kun vejledende. Da forholdene inden i de forskellige biler kan være forskellige, bedes du henvende dig til det nærmeste Porsche-center vedrørende den optimale installation.
- ▶ Satellitradioen fra udbyderen SiriusXM Radio Inc. er en betalingspligtig service til aflytning af radio via satellit i USA og Canada. Læs betingelserne fra udbyderen i dit land ved køb af et abonnement.
 - ▶ Modtagedelen til SiriusXM (kun til USA/Canada) er valgfrit tilbehør. Nærmere informationer om tilslutning af SiriusXM kan læses i manualen til tilbehørsdelen.
 - ▶ Ved køb af tilbehørsdele bedes du henvende dig til det nærmeste Porsche-center.



Position	Model	Monteringsposition
1 eller 2	911 indtil produktionsår 1973	Under forruden/under baghylden
1 eller 2	911 produktionsår 1974 til 1989	Under forruden/under baghylden
1	914	Under forruden
1 eller 2	959	Under forruden/under baghylden
1 eller 2	964	Under forruden/under baghylden
1 eller 2	993	Under forruden/under baghylden
1 eller 3	928	Under forruden/i bagagerummet bagved til venstre på hjulbuen
1 eller 3	924	Under forruden/i bagagerummet bagved til venstre på hjulbuen
1 eller 3	944	Under forruden/i bagagerummet bagved til venstre på hjulbuen
1 eller 3	968	Under forruden/i bagagerummet bagved til venstre på hjulbuen

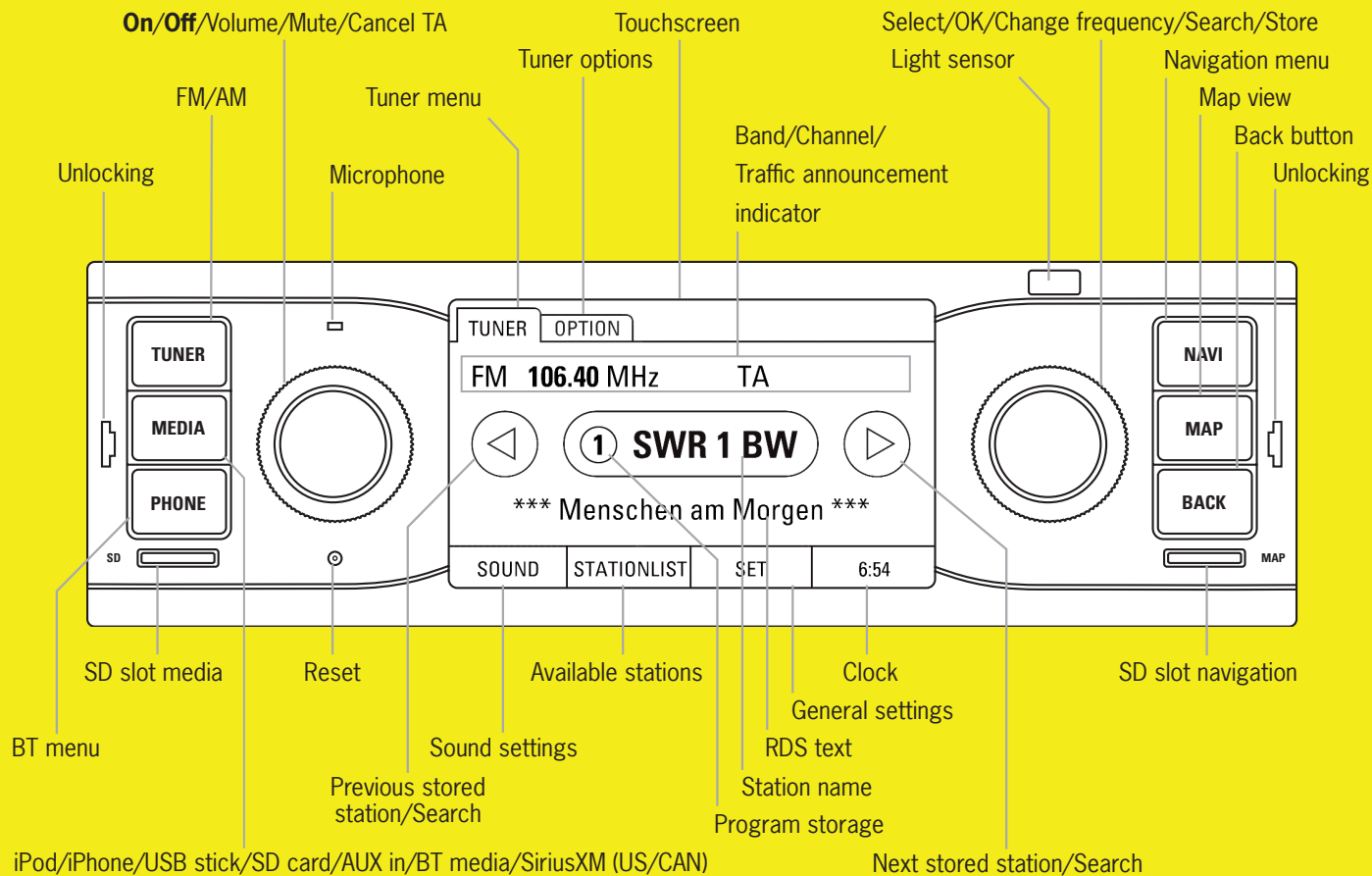


PORSCHE



Quickstart Guide

Porsche Classic
Radio navigation system



Bluetooth®: verbiinding | připojení | połączenie | Spojenie | Povezava | Forbindelse

Mobiele telefoon aanmelden

Om te zorgen dat uw *Bluetooth*®-apparaat door PCRN kan worden gevonden, moet u waarborgen, dat de *Bluetooth*®-functie op de mobiele telefoon is ingeschakeld en is ingesteld op "zichtbaar". Zie voor meer informatie de handleiding van uw mobiele telefoon.

1. Druk op de toets **PHONE**.
2. Kies het menupunt **Add new device**. Het zoeken wordt gestart en een lijst met gevonden apparaten wordt getoond.
3. Kies het gewenste apparaat in de lijst.
4. De pairing-code (standaard 1234) op de mobiele telefoon invoeren, indien gevraagd of de aanvraag op de mobiele telefoon bevestigen. De succesvolle verbiinding van de mobiele telefoon wordt aangegeven doordat het telefoonhoofdmenu verschijnt.

Přihlášení mobilního telefonu

Aby systém PCRN mohl najít vaše zařízení s *Bluetooth*®, ujistěte se, že funkce *Bluetooth*® na mobilním telefonu je zapnutá a nastavená na „viditelný“. Podrobnosti najdete v návodu k obsluze vašeho mobilního telefonu.

1. Stiskněte tlačítko **PHONE**.
2. Zvolte bod nabídky **Add new device**. Spustí se hledání a zobrazí se seznam nalezených zařízení.
3. Vyberte ze seznamu požadované zařízení.
4. Zadejte na mobilním telefonu spojovací kód (standardně 1234), pokud je požadován, nebo potvrďte dotaz na mobilním telefonu. Úspěšné připojení mobilního telefonu bude indikováno zobrazením hlavního menu telefonu.

Rejestracja telefonu komórkowego

Aby urządzenie PCRN mogło znaleźć Twoje urządzenie *Bluetooth*®, upewnij się, że funkcja *Bluetooth*® na Twoim telefonie komórkowym jest włączona i ustawiona na tryb „widoczny”. Szczegółowe wskazówki podane są w instrukcji obsługi Twojego telefonu komórkowego.

1. Wciśnij przycisk **PHONE**.
2. Wybierz punkt menu **Add new device**. Zostanie uruchomione wyszukiwanie i wyświetli się lista znalezionych urządzeń.
3. Wybierz żądane urządzenie z listy.
4. Na telefonie komórkowym w razie potrzeby wprowadź kod parowania (standardowo 1234) lub potwierdź żądanie. Gdy połączenie z telefonem komórkowym zostanie pomyślnie nawiązane, pojawi się menu główne telefonu.

Přihláste mobilný telefón

Aby zariadenie PCRN mohlo rozpoznať Váš prístroj *Bluetooth*®, zabezpečte prosím, aby bola na mobilnom telefóne zapnutá funkcia *Bluetooth*® a nastavená na „viditeľný“. Podrobné informácie si prosím prečítajte v návode na obsluhu Vášho mobilného telefónu.

1. Stlačte tlačidlo **PHONE**.
 2. Zvoľte bod menu **Add new device**. Spustí sa vyhľadanie a zobrazí sa zoznam nájdených prístrojov.
 3. Vyberte želaný prístroj zo zoznamu.
- 4ne 1234), ak sa požaduje, alebo potvrďte otázku v mobilnom telefóne. Mobilný telefón sa úspešne pripojil, ak sa zobrazí jeho hlavné menu.

Prijavite se z mobilnim telefonom

Da bo PCRN zaznal vašo napravo *Bluetooth*®, se prepričajte, da je funkcija za *Bluetooth*® na vašem mobilnem telefonu omogočena in da je izbrana možnost »naprava je vidna«. Za podrobnosti si pogledjte navodila za uporabo svojega mobilnega telefona.

1. Pritisnite tipko **PHONE**.
2. Izberite možnost **Add new device**. Zagnalo se bo iskanje in prikazal se bo seznam z najdenimi napravami.
3. S seznama izberite želeno napravo.
4. V mobilni telefon po potrebi vnesite kodo za vzpostavitev povezave (t. i. pairing code; standardna koda je 1234) ali potrdite obvestilo na zaslonu telefona. Ob uspešni povezavi mobilnega telefona se prikaže glavni meni.

Tilmelding af mobiltelefonen

For at *Bluetooth*®-apparatet kan findes af PCRN skal du kontrollere, at *Bluetooth*®-funktionen på mobiltelefonen er tændt og indstillet på "synlig". Du kan få flere informationer ved at læse betjeningsvejledningen til mobiltelefonen.

1. Tryk på knappen **PHONE**.
2. Vælg menupunktet **Add new device**. Der startes en søgning, og listen over de fundne apparater vises.
3. Vælg det ønskede apparat i listen.
4. Indtast pairing-koden (standard 1234) på mobiltelefonen, hvis det er nødvendigt, eller bekræft spørgsmålet på mobiltelefonen. Når mobiltelefonen er tilsluttet korrekt, vises telefonhovedmenuen.

Adres invoeren

1. Druk op de toets **NAVI**.
2. Kies het menupunt **Find**.
3. Kies het menupunt **Find Address**.
4. **Country** invoeren.
5. **Town** of **Postcode** invoeren.
6. **Street** en **House Number** invoeren.
7. Menupunt **New Route** kiezen om deze plaats als uw bestemming te selecteren. De route wordt berekend.

Zadání adresy

1. Stiskněte tlačítko **NAVI**.
2. Zvolte bod nabídky **Find**.
3. Zvolte bod nabídky **Find Address**.
4. Zadejte **Country**.
5. Zadejte **Town** nebo **Postcode**.
6. Zadejte **Street** a **House Number**.
7. Zvolte bod nabídky **New Route**, abyste toto místo zvolili za svůj cíl. Spočítá se trasa.

Wprowadzanie adresu

1. Wciśnij przycisk **NAVI**.
2. W menu wybierz **Find**.
3. W menu wybierz **Find Address**.
4. Wprowadź **Country**.
5. Wprowadź **Town** lub **Postcode**.
6. Wprowadź **Street** i **House Number**.
7. Wybierz **New Route**, aby wybrać tę lokalizację jako miejsce docelowe. Zostanie obliczona trasa.

Zadanie adresy

1. Stlačte tlačidlo **NAVI**.
2. Zvolte položku menu **Find**.
3. Zvolte položku menu **Find Address**.
4. Zadaťte **Country**.
5. Zadaťte **Town** alebo **Postcode**.
6. Zadaťte **Street** a **House Number**.
7. Zvolte položku menu **New Route**, čím toto miesto zvolíte ako Váš cieľ. Vypočíta sa nová trasa.

Vnašanje naslova

1. Pritisnite tipko **NAVI**.
2. Izberite menijski ukaz **Find**.
3. Izberite menijski ukaz **Find Address**.
4. Vnesite državo (**Country**).
5. Vnesite mesto (**Town**) ali poštno številko (**Postcode**).
6. Vnesite ulico (**Street**) in hišno številko (**House Number**).
7. Izberite menijski ukaz **New Route** in tako vneseni kraj določite kot cilj potovanja. Zagnalo se bo izračunavanje.

Indtastning af adresse

1. Tryk på knappen **NAVI**.
2. Vælg **Find** i menuen.
3. Vælg **Find Address** i menuen.
4. Indtast **Country**.
5. Indtast **Town** eller **Postcode**.
6. Indtast **Street** og **House Number**.
7. Vælg **New Route** i menuen for at vælge dette sted som mål. Ruten beregnes.

Zenders instellen en opslaan

1. Druk op de toets **TUNER**.
2. Druk kort op de rechter draaiknop →, om de volgende beschikbare zender in te stellen.
3. Druk lang op de rechter draaiknop →. De lijst met opgeslagen zenders verschijnt.
4. Kies de programmeergeheugenpositie met de rechter draaiknop (●) en sla deze op door de rechter draaiknop → lang in te drukken.

Nastavení a uložení stanic

1. Stiskněte tlačítko **TUNER**.
2. Stiskněte krátce pravý otočný knoflík →, abyste nastavili další dostupnou stanici.
3. Stiskněte dlouze pravý otočný knoflík →. Zobrazí se seznam uložených stanic.
4. Vyberte pravým otočným knoflíkem (●) místo v paměti programů a uložte je dlouhým stisknutím pravého otočného knoflíku →.

Ustawianie i zapisywanie stacji radiowych

1. Wciśnij przycisk **TUNER**.
2. Naciśnij krótko prawe pokrętko →, aby ustawić następną dostępną stację radiową.
3. Naciśnij i przytrzymaj dłużej prawe pokrętko →. Pojawi się lista zapisanych stacji radiowych.
4. Za pomocą prawego pokrętki (●) wybierz miejsce w pamięci i zapisz stację, naciskając i przytrzymując dłużej prawe pokrętko →.

Nastavenie a uloženie vysieláča

1. Stlačte tlačidlo **TUNER**.
2. Krátko stlačte pravý otočný volič →, čím nastavíte ďalší disponibilný vysieláč.
3. Podržte dlhšie stlačený pravý otočný volič →. Zobrazí sa zoznam uložených vysieláčov.
4. Pomocou pravého otočného voliča (●) zvolte miesto programovej pamäte a uložte ho tým, že podržíte dlhšie stlačený pravý otočný volič →.

Nastavitev in shranjevanje postaj

1. Pritisnite tipko **TUNER**.
2. Desni vrtljivi gumb → na kratko pritisnite in tako nastavite naslednjo razpoložljivo postajo.
3. Desni vrtljivi gumb → pridržite dalj časa. Prikazal se bo seznam shranjenih postaj.
4. Položaj shranjenega programa izberite z desnim vrtljivim gumbom (●) in ga shranite z dolгим pritiskom na ta gumb →.

Indstilling og lagring af sendere

1. Tryk på knappen **TUNER**.
2. Tryk kort på den højre drejeknap → for at indstille den nærmeste disponible sender.
3. Tryk længe på den højre drejeknap →. Listen over gemte sendere vises.
4. Vælg programpladsen med den højre drejeknap (●), og gem den med et langt tryk på den højre drejeknap →.